



2024MERK0002

ELGOIBARKO UDALAK, 2024AN, BIZI-BIZIXA EROSKETA-BONUEN KANPAINAK EGITEKO DIRULAGUNTZAK EMATEKO BIGARREN DEIALDIA ETA OINARRI ARAUTZAILEAK

HITZAURREA:

Tokiko dendetan kontsumitzeko eta erosteko moduek aldaketa nabarmenak izan dituzte azken urteotan, bereziki merkataritza elektronikoaren eta marka-kate handien hazkundearekin. Dirulaguntza lerro hau Elgoibarko Udalaren ekonomia suspertzeko proiektuaren beste hanka bat da, udalemian erosketa bultzatzeko eta tokiko dendei laguntzeko.

Udalak, bonu hauekin, herritarrak herrian erostera bultzatu nahi ditu. Horrela, harreman hurbilago bat sortzen da negozioaren eta bezeroen artean, eta horrek konfiantzazko eta gogobetetasunezko giroa sortzen du. Horren ondorioz, kontsumitzaileek fideltasun handiagoa izan dezakete, eta ahoz aho positiboa, Elgoibarko negozioei mesede egiten diena.

Amaitzeko, kanpaina honek Elgoibarko kaleetako giroa biziberritu nahi du, eta Elgoibar Bizi-Bizixa izeneko bonu hauen bidez aktibazio mugimendu bat sortu nahi da herritarrengan.

Lehena: Eremua.

Oinarri hauetan araututako laguntzen xedea izango da Elgoibarko jarduera ekonomikoa sustatzea.

Laguntza hauek eskatzen dituzten enpresek orpo orpo bete beharko dute ekonomia, zerga eta lan alorrean indarrean dagoen legedia.

Oinarri hauetan artikulatzen diren neurrien bilakaera deialdi honen bitartez bideratuko da.

SEGUNDA CONVOCATORIA Y BASES REGULADORAS PARA LA CONCESIÓN POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR DE SUBVENCIONES PARA REALIZAR LAS CAMPAÑAS DE BONOS DE COMPRA BIZI-BIZIXA EN EL AÑO 2024.

PREÁMBULO:

Las maneras de consumir y comprar en las tiendas locales han experimentado cambios significativos en los últimos años, especialmente con el crecimiento del comercio electrónico y las grandes cadenas de marcas. Esta línea subvencional es otra pata más del proyecto de reactivación económica del Ayuntamiento de Elgoibar para impulsar la compra en el municipio y apoyar a las tiendas locales.

El Ayuntamiento con estos bonos, también quiere impulsar a la ciudadanía a comprar en el municipio. Con ello se genera una relación más cercana entre negocio y clientela, lo que crea un ambiente de confianza y satisfacción. Esto puede llevar a una mayor fidelidad por parte de las personas consumidoras y a un boca a boca positivo que beneficia a los negocios Elgoibar.

Para finalizar, esta campaña, también quiere revitalizar el ambiente de las calles de Elgoibar y mediante estos bonos denominados Elgoibar Bizi-Bizixa se quiere generar un movimiento de activación en la ciudadanía.

Primero: Ámbito.

Las ayudas reguladoras en estas bases irán destinadas a fortalecer la actividad económica de Elgoibar.

Las empresas que opten a las ayudas deberán ajustarse estrictamente a la legalidad vigente en materia económica, fiscal y laboral.

El desarrollo de las medidas articuladas en las presentes bases se instrumentará a través de la

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica		



2024MERK0002

Bigarrenen: Araudi erregulatzailea

Deialdi honen xede diren dirulaguntzak emateko araubidea hau da:

- a) Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra.
- b) Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duena
- c) Elgoibarko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra.
- d) Dirulaguntza hau arautzen duten oinarriak, deialdi honetan bertan daudenak.

Hirugarrena: Dirulaguntzaren xedea.

Laguntzei buruzko Agindu honen xedea da oinarriak ezartzea, Elgoibarko jarduera ekonomikoak babesteko eta haiei laguntza ekonomikoa zuzenean emateko.

Atxikitako erakundetzat hartu ahal izango dira Elgoibarren finkatuta dauden establezimenduak, dagozkion deialdien barruan sartuko diren ondorengo EJSN kodeen edo JEZen epigrafeen baitan dauden ondasunak, produktuak eta zerbitzuak saltzen dituztenak.

DLOren 23.2 artikuluan eta dirulaguntza hauek arautzen dituzten Oinarrietan ezarritakoaren arabera –deialdi honi txertatu zaizkionak–, Udal honek deialdia egiten du Elgoibarko merkataritza laguntzeko dirulaguntzak emateko.

Laugarrena: Dirulaguntza egozten zaien aurrekontu-kredituak.

Dirulaguntza hauek emateko, Udal Aurrekontuaren zenbateko hauek erabiliko dira:

presente convocatoria.

Segundo: Normativa reguladora

La concesión de las subvenciones objeto de esta convocatoria se regula por:

- a) La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- b) El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.
- c) La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Elgoibar.
- d) Las bases reguladoras de la subvención que están incluidas en la presente convocatoria.

Tercero: Objeto de la subvención.

El objeto de la presente Orden de ayudas es establecer las bases para proteger y dar soporte económico de forma directa a las actividades económicas de Elgoibar.

Podrán tener la consideración de entidades adheridas aquellos establecimientos radicados en Elgoibar que se dediquen a la venta de bienes, productos y servicios incluidos dentro de los CNAE o epígrafes de IAE que se incluyan dentro de las convocatorias correspondientes.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 23.2 de la LGS y en las Bases que regulan la subvención que se incluyen en esta convocatoria, este Ayuntamiento procede a realizar la convocatoria para la concesión de subvenciones para el apoyo al comercio local de Elgoibar.

Cuarto: Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención.

Se destinarán a la concesión de estas subvenciones las siguientes cantidades del

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			



2024MERK0002

presupuesto de la Corporación:

PARTIDA: "MERKATARITZAKO
DIRULAGUNTZAK".

I 0104.471.431.00.01 2024

ZENBATEKOA: 30.000 €.

Bostgarrena: Bonuen kanpainarekin bat egingo duten jarduera ekonomikoak-

I. . Atxikitako erakundeak.

- Pertsona fisikoek edo juridikoek, sozietate zibilek eta erkidegoek eskuratu ahal izango dituzte dirulaguntza hauek, baldin eta Dirulaguntzei buruzko Legearen 13.2 artikuluan aurreikusitako debekuren batean ere sartuta ez badaude.

- Oinarri hauetan jasotako dirulaguntza hauek eskuratu ahal izango dituzte ostalaritzako sektorean diharduten norberaren konturako langileek edo autonomoek, ondasunen erkidegoek, sozietate zibilek, mikroenpresek eta enpresa txikiek, baldin eta horien jarduera deialdi honetako EJSNren taulan adierazita badago, eta establezimendua Elgoibarko herrian badago.

- Ondasunen erkidegoen edo sozietate zibilen kasuan, horietan parte hartzen duten pertsona fisiko edo juridiko guztiak izango dira onuradun, eta horiek guztiek Agindu honetan ezarritako betebeharrak eta baldintzak bete beharko dituzte. Nolanahi ere, pertsona bat izendatu beharko da taldearen ordezkari izateko, eta pertsona horrek behar adinako ahalmenak izango ditu taldeak onuradun gisa izango dituen betebeharrak betetzeko.

- Deialdi honetan sartuta dauden jardueren EJSN kodea.

I413 Kanpoko beste janzki batzuk egitea.

PARTIDA: "MERKATARITZAKO
DIRULAGUNTZAK".

I 0104.471.431.00.01 2024

IMPORTE: 30.000 €.

Quinto: Actividades económicas que se adhieren a la campaña de bonos.

I. Entidades adheridas.

- Podrán acceder a estas subvenciones, las personas físicas o jurídicas, sociedades civiles y comunidades de bienes que no incurran en ninguna de las prohibiciones que se establecen en el artículo 13.2 de la LGS.

- Podrán acceder a las ayudas contempladas en estas bases las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas, las comunidades de bienes, sociedades civiles y, las micro y pequeñas empresas que se indican en la tabla de CNAEs incluida en esta convocatoria y, cuyo establecimiento se encuentre en la localidad de Elgoibar.

- En caso de las comunidades de bienes o sociedades civiles todas y cada una de las personas físicas o jurídicas privadas que participan en ellas tendrán la consideración de personas beneficiarias, debiendo cumplir todas ellas los requisitos y condiciones establecidas en la presente Orden. En cualquier caso, deberá nombrarse una persona representante de la agrupación, con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que, como beneficiaria, corresponden a la agrupación.

- Los CNAEs incluidos en esta convocatoria.

I413 Confección de otras prendas de vestir exteriores.

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			

2024MERK0002

4333 Margotzea eta beirak jartzea

4334 Pintura y acristalamiento.

4540 Motozikleten, ordezeko piezen eta osagarrien salmenta, mantentzea eta konponketa

4540 Venta, mantenimiento y reparación de motocicletas y de sus repuestos y accesorios

4611 Nekazaritzako lehengaien, bizirik dauden animalien, ehungintzako lehengaien eta erdi landutako produktuen merkataritzako bitartekariak.

4611 Intermediarios del comercio de materias primas agrarias, animales vivos, materias primas textiles y productos semielaborados.

4619 Produktu ezberdinen merkataritzako bitartekariak.

4619 Intermediarios del comercio de productos diversos.

4621 Zerealen, tabako zotzen, hazien eta animalientzako elikagaien handizkako merkataritza.

4621 Comercio al por mayor de cereales, tabaco en rama, simientes y alimentos para animales.

4643 Etxetresna elektrikoaren handizkako merkataritza.

4643 Comercio al por mayor de aparatos electrodomésticos.

4648 Erlojugintzako eta bitxigintzako artikuluen handizkako merkataritza.

4648 Comercio al por mayor de artículos de relojería y joyería.

4651 Ordenagailuen, ekipu periferikoen eta informatikako programen handizkako merkataritza.

4651 Comercio al por mayor de ordenadores, equipos periféricos y programas informáticos.

4652 Ekipu elektronikoaren eta telekomunikazioen eta haien osagaien handizkako merkataritza.

4652 Comercio al por mayor de equipos electrónicos y de telecomunicaciones y sus componentes.

4674 Burdindegiko, iturgintzako eta berogailuetako gaien handizkako merkataritza.

4674 Comercio al por mayor de ferretería, fontanería y calefacción.

4719 Txikizkako beste salerosketa batzuk espezializatu gabeko establezimenduetan.

4719 Otro comercio al por menor en establecimientos no especializados.

4741 Ordenagailuen, ekipu periferikoen eta informatikako programen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuak.

4741 Comercio al por menor de ordenadores, equipos periféricos y programas informáticos en establecimientos especializados.

4742 Telekomunikazio ekipoen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuak.

4742 Comercio al por menor de equipos de telecomunicaciones en establecimientos especializados.

4751 Ehunen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuak.

4751 Comercio al por menor de textiles en establecimientos especializados.

4752 Burdindegiko gaien, margoen eta beiren

4752 Comercio al por menor de ferretería,

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitez edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS
Sinatzaila/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica		

2024MERK0002

txikizkako merkataritza establezimendu pintura y vidrio en establecimientos especializados.
espezializatueta.

4754 Etxetresna elektriko txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4754 Comercio al por menor de aparatos electrodomésticos en establecimientos especializados.

4759 Altzarien, argiztatzeko gailuen eta etxean erabiltzeko beste artikulu batzuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4759 Comercio al por menor de muebles, aparatos de iluminación y otros artículos de uso doméstico en establecimientos especializados.

4761 Liburu txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4761 Comercio al por menor de libros en establecimientos especializados.

4762 Egunkarien eta papergintzako artikulu txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4762 Comercio al por menor de periódicos y artículos de papelería en establecimientos especializados.

4764 Kiroletarako artikulu txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4764 Comercio al por menor de artículos deportivos en establecimientos especializados.

4771 Jantzien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4771 Comercio al por menor de prendas de vestir en establecimientos especializados.

4772 Oinetakoen eta larruzko artikulu txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta 4772 Comercio al por menor de calzado y artículos de cuero en establecimientos especializados

4774 Osasun eta ortopediako artikulu txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4774 Comercio al por menor de artículos médicos y ortopédicos en establecimientos especializados.

4775 Kosmetika eta higiene produktuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4775 Comercio al por menor de productos cosméticos e higiénicos en establecimientos especializados.

4776 Loreen, landareen, hazien, ongarrien, lagun egiteko animalien eta horientzako elikagaien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4776 Comercio al por menor de flores, plantas, semillas, fertilizantes, animales de compañía y alimentos para los mismos en establecimientos especializados.

4777 Erlojugintzako eta bitxigintzako artikulu txikizkako merkataritza establezimendu espezializatueta. 4777 Comercio al por menor de artículos de relojería y joyería en establecimientos especializados.

4778 Artikulu berrien beste salerosketa batzuk 4778 Otro comercio al por menor de artículos

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzaila/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			



2024MERK0002

establezimendu espezializatuetan.

nuevos en establecimientos especializados.

4932 Taxi bidezko garraioa.

4932 Transporte por taxi.

6201 Informatikako programazioko jarduerak.

6201 Actividades de programación informática.

6202 Informatikako aholkularitzako jarduerak.

6202 Actividades de consultoría informática.

6209 Informazioaren teknologekin eta informatikarekin uztartutako beste zerbitzu batzuk.

6209 Otros servicios relacionados con las tecnologías de la información y la informática.

6311 Datuak prozesatzea, hostinga eta horrekin uztarturiko jarduerak.

6311 Proceso de datos, hosting y actividades relacionadas.

6920 Kontabilitateko jarduerak, liburu eramaitza, kontu ikuskaritza eta aholkularitza fiskala.

6920 Actividades de contabilidad, teneduría de libros, auditoría y asesoría fiscal.

7022 Enpresa kudeaketarako beste aholkularitza jarduera batzuk.

7022 Otras actividades de consultoría de gestión empresarial.

7420 Argazkilaritzako jarduerak.

7420 Actividades de fotografía.

7911 Bidaia-agentzien jarduerak.

7911 Actividades de las agencias de viajes.

8219 Fotokopiak egiteko eta dokumentuak prestatzeko jarduerak, eta bulegoko beste jarduera espezializatu batzuk.

8219 Actividades de fotocopiado, preparación de documentos y otras actividades especializadas de oficina.

8553 Gidatzen eta pilotatzen ikasteko eskolen jarduerak.

8553 Actividades de las escuelas de conducción y pilotaje.

8690 Beste osasun jarduera batzuk.

8690 Otras actividades sanitarias.

9313 Gimnasioen jarduerak.

9313 Actividades de los gimnasios.

9319 Beste kirol jarduera batzuk.

9319 Otras actividades deportivas.

9511 Ordenagailuen eta ekipa periferikoen konponketa.

9511 Reparación de ordenadores y equipos periféricos.

9529 Norberaren beste gauza batzuen eta etxean erabiltzeko artikuluen konponketa.

9529 Reparación de otros efectos personales y artículos de uso doméstico.

9601 Ehun eta larru janzkien garbiketa eta ikuzketa.

9601 Lavado y limpieza de prendas textiles y de piel.

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			



2024MERK0002

9602 Ile apainketa eta beste edertasun tratamendu batzuk.

9604 Mantentze fisikorako jarduerak.

45442 Margotzea

- EJSN kode hauen edo JEZen epigrafe hauen barruan sar daitezkeen arren, farmaziak, estankoak, gasolindegia, apustuak egiteko establezimenduak, elikagaien saltokiak, azalera handietako saltokiak edo azalera handiak ez dira deialdi honetan sartuko. 15 langiletik gorako enpresak ere ez dira sartuta egongo.

- Atxikitako erakunde hauek erakunde laguntzailezat hartuko dira, Elgoibarko Udalaren eta autonomiadun erakundearen dirulaguntzei buruzko Ordenantza orokorrean ezarritakoaren arabera. Hori dela eta araudi orokor horretan eta dirulaguntzen kudeaketan laguntzen duten erakundeei dirulaguntzei buruzko araudi orokorrean aurreikusitako araubide juridikoa ezarriko zaie.

- Elgoibar Bizi-Bizixa bonuen 2024ko aurreko edizioan bat egin duten jarduera ekonomikoek ez dute bestelako eskaerarik aurkezteko beharrik izango.

- Bigarren deialdi honetan ez badute nahi parte hartu, adierazi beharko dute.

2) Eskaerak aurkezteko epea eta tokia.

- Jarduera ekonomikoek, erantsitako dokumentazioarekin batera, atxikitako eskabideak aurkezteko epea honako hau izango da: 10 laneguneko epea izango da Agindu hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo eguneko goizeko zazpikatik aurrera.

- Eskaerak, gainerako dokumentazioarekin batera, **elektronikoki** aurkeztuko dira Elgoibarko

9602 Peluquería y otros tratamientos de belleza.

9605 Actividades de mantenimiento físico.

45442. Pintura

- A pesar de poder entrar en estos CNAE o epígrafes de IAE, farmacias, estancos, establecimientos de apuestas, gasolineras, comercios de alimentación, comercios en grandes superficies o grandes superficies no están incluidos en esta convocatoria. Tampoco están incluidas las empresas de más de 15 trabajadores.

- Estas entidades adheridas tienen la consideración de entidades colaboradoras de conformidad con lo establecido en la Ordenanza general de subvenciones del ayuntamiento de Elgoibar y sus organismos autónomos, siéndoles de aplicación el régimen jurídico previsto en dicha norma y la normativa general de subvenciones para las entidades colaboradoras en la gestión de subvenciones.

- Las actividades económicas adheridas a la anterior edición de bonos Elgoibar BiziBizixa de 2024, no tendrán que presentar una nueva solicitud.

- Si no se quisiera participar en esta segunda convocatoria, tendrán que notificarlo.

2. Plazo y lugar en que deben presentarse las solicitudes.

- El plazo de presentación de las solicitudes de adhesión por parte de las actividades económicas, junto con la documentación aneja, será de 10 días hábiles a partir de las siete horas del día siguiente al de la publicación de las presente bases en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

- Las solicitudes junto con el resto de documentación que deba acompañarlas,

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitez edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica		



2024MERK0002

Udalaren web atarian www.elgoibar.eus, egoitza elektronikoaren bitartez, dirulaguntzen atarira sartu, eta xede honetarako eskuragarri dagoen berariazko inprimakia erabili beharko da. Tramitea elektronikoki egiteko ziurtagiri digital bat (B@K-Q, NAN elektronikoa, IZENPE txartela, etab.) edukitzea beharrezkoa da.

deberán realizarse **electrónicamente** a través de la página web municipal, www.elgoibar.eus accediendo al portal de subvenciones y utilizando el formulario específico disponible a estos efectos. Para realizar el trámite electrónicamente es necesario disponer de un certificado digital (B@K-Q, DNI electrónico, tarjeta de IZENPE, etc.).

- Atxikitzeko prozedurari buruzko informazioa eta eskaera egiteko inprimaki normalizatuak eskura egongo dira egoitza elektronikoa: <https://elgoibar.eus>.

- La información del procedimiento de adhesión y los impresos normalizados de solicitud estarán disponibles en la sede electrónica <https://elgoibar.eus>.

- Eskaera egiteko inprimaki normalizatuekin batera, pertsona edo erakunde eskatzaileek deialdian zehazten diren agiriak aurkeztu beharko dituzte.

- Junto con los impresos normalizados de solicitud, las personas o entidades solicitantes deberán aportar los documentos que se detallan en la convocatoria.

- Eskaera bakarra aurkeztuko da merkataritzako establezimendu bakoitzeko.

- Se presentará una única solicitud por cada establecimiento comercial.

3. Onuradunek dirulaguntza eskuratzeko bete behar dituzten baldintzak.

3. Requisitos que deberán reunir las entidades adheridas:

Dirulaguntza ildo guztietara atxikitutako entitateak ezingo dira egon inolako zehapen administratibo edo penala betetzen, sexuagatiko diskriminazio arau-haustea egiteagatik, ezta Gizonen eta Emakumeen berdintasunerako legea dela-eta, zehapena izateagatik ere.

Las entidades adheridas de todas las líneas de subvenciones no deberán estar cumpliendo sanción administrativa o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo ni estar sancionados en virtud de la ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Dirulaguntza hauek eskuratzeko aukeratik kanpo geratzen dira: partaidetza publikoa duten enpresak, sozietate publikoak, zuzenbide publikoko entitateak, fundazioak eta irabazi asmorik gabeko elkarteak.

Quedarán excluidas de la posibilidad de obtener estas subvenciones las Empresas con participación pública, las Sociedades Públicas, las entidades de derecho público y las fundaciones y asociaciones sin ánimo de lucro.

Dirulaguntzen arloko itzulketa betebeharrak egunean izatea.

Hallarse al corriente en el pago de obligaciones de reintegro en materia de subvenciones.

Pertsona eta erakunde eskatzaileek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

Las personas y entidades solicitantes deberán reunir los siguientes requisitos:

Dirulaguntza hauek jaso ahal izango dituzte Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13.2

Podrán acceder a estas subvenciones, las personas físicas, jurídicas, sociedades civiles y comunidades

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			



2024MERK0002

artikuluak aipatzen duen debekuren batean ere sartuta ez dauden pertsona fisikoek, juridikoek, sozietate zibilek eta ondasun-erkidegoek.

Gainera, baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Lantokia Elgoibarren egotea, eta baita enpresaren egoitza sozial eta fiskala ere.

b) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan eta Gizarte Segurantzaren dagokion Erregimenean hartutako altak Elgoibarren egindakoak izatea.

c) Norberaren kontura lan egiten duten pertsonen edo autonomoen kasuan, alta hartuta egon beharko dute Langile Autonomoen Erregimen Berezian.

d) Gizarte Segurantzarekiko, Elgoibarko Udalarekiko, Foru Ogasunarekiko zerga betebeharrak egunean izatea.

e) Udalak eskatutako informazio guztia ematea, honek egiaztatu ahal izan dezan, laguntza eman den xede bererako erabili dela.

4. Atxikitako erakundearen betebeharrak:

Elgoibarko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorrean eta dirulaguntzei buruzko araudi orokorrean erakunde laguntzaileei ezartzen zaizkienez gain, atxikitako erakundeek honako betebeharrak izango dituzte:

a) Publizitaterako materialak hartzeko eta establezimenduko ageriko lekuren batean jartzeko konpromisoa hartzea.

b) Bereziki, diruz lagunduko diren jardueren inguruan egingo den publizitatean, Elgoibarko Udalaren babesa adierazi beharko da, eta publizitatea, lehentasunez, euskaraz egingo da.

de bienes que no incurran en ninguna de las prohibiciones que se establecen en el artículo 13.2 de la LGS.

Además deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Que el centro de trabajo se ubique en Elgoibar, así como el domicilio social y fiscal de la empresa.

b) Que el alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas y en el Régimen correspondiente de la Seguridad Social se efectúe en el término municipal de Elgoibar.

c) En el caso de personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas, estar dados de alta en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos.

d) Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias frente a la Seguridad Social, el Ayuntamiento de Elgoibar, la Hacienda Foral.

e) Facilitar cuanta información sea requerida por el Ayuntamiento para que éste verifique que la ayuda ha sido destinada al fin para el que fue concedida.

4. Obligaciones de las entidades adheridas:

Son obligaciones de las entidades adheridas, además de las señaladas en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Elgoibar y la normativa general de subvenciones para las entidades colaboradoras, las que se señalan a continuación:

a) Comprometerse a la recepción y colocación de los materiales publicitarios en un lugar visible del establecimiento.

b) En particular, en la publicidad que se realice sobre las actividades objeto de subvención, se hará constar la colaboración del Ayuntamiento de Elgoibar, prioritariamente en euskera.

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			

2024MERK0002

c) Diruz lagundutako jarduerekin eta programekin zerikusia duten agiri eta material guztietan hizkera ez sexista erabiliko dutela bermatu beharko dute. Era berean, emakumeak diskriminatzen dituen irudi oro saihestu beharko dute, eta berdintasun, aniztasun, rolen aniztasun eta erantzukidetasun balioak adierazten dituzten irudiak sustatu beharko dituzte.

5. Izapidetzea:

Garapen Ekonomikorako Unitateari dagokio Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak banatzeko prozedura izapidetzea. Unitate honek, bestalde, ofizioz egingo ditu ebazpen proposamena egiteko kontuan izan behar diren datuak zehazteko, jakiteko eta egiaztatze beharrezkoak diren jarduera guztiak.

6. Ebazpena:

- Alkatetzak atxikitako erakundearen izendapena emateko akordioa hartuko du, Alkatearen ebazpenaren bidez.

- Prozedura ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea 10 egun izango da.

- Arestiko atalean ezarritako epea igaro, eta ebazpena jakinarazten edo argitaratzen ez baldin bada, erakunde interesdunek uste izan ahalko dute, administrazioaren isiltasuna tarteko dela, haien eskaera ezetsi egin dela.

7. Eskaerarekin batera aurkeztu behar diren dokumentuak eta argibideak.

Elgoibarko Udalak ofizioz egiaztatuko du Udalarekiko betebeharrak betetzen direla.

Elektronikoki bete behar den inprimakiari honako dokumentazio hau erantsiko zaio:

- Gizarte Segurantzarekiko zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria.

c) Deberán garantizar un uso no sexista del lenguaje en toda la documentación y materiales relacionados con las actividades y programas subvencionados, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres y fomentar una imagen con valores de igualdad, diversidad, pluralidad de roles y corresponsabilidad.

5. Instrucción:

La instrucción del procedimiento de distribución de bonos Elgoibar Bizi-Bizixa corresponde a la Unidad de Desarrollo económico, quien realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución.

6. Resolución:

- La Alcaldía acordará la concesión de entidad adherida mediante resolución de Alcaldía.

- El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento será de 10 días.

- Transcurrido el plazo establecido en el apartado anterior sin haber notificado o publicado la resolución, las entidades interesadas podrán entender desestimada su solicitud por silencio administrativo.

7. Documentos e informaciones que deben acompañarse a la solicitud.

Las certificaciones de estar al corriente con el Ayuntamiento de Elgoibar se realizará de oficio.

Esta es la documentación a adjuntar al formulario que se cumplimentará electrónicamente:

- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias frente a la Seguridad Social.

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			

2024MERK0002

- Foru Ogasunekiko zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria.

- Eskara egiten duenaren nortasun juridikoa egiaztatzeko dokumentuak:

- Pertsona fisikoek: NANA edo balio bereko beste dokumenturen bat.
- Pertsona juridikoek: entitatearen eraketa jasotzen duen eskritura edo dokumentua eta Estatutuak, Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistroan behar den moduan inskribatuta.
- Sozietate zibilek: sozietate zibilaren eraketa-kontratua, IFZ eta sozietate zibila osatu duten pertsona guztien NANA edo horren balio bereko dokumentua.
- Legezko ordezkariaren kasuan, legezko ordezkariaren NANA edo horren balio bereko dokumentua eta ordezkariaren egiaztapena agiri bidez. Egiaztapen hori zuzenbidean bidezkoa den edozein modutan egin daiteke (notario-ahalordez, eskritura bidez...).

- Eskatzailearen banku-kontuaren titulartasuna frogatzen duen agiria, eskatzailearen nortasunarekin bat etorriko dena (agiri hauetako edozeinek balioko du horretarako: bankuko kontu- laburpena, libreta edo bankuak egindako egiaztapena).

- Ekonomia-Jardueren Gaietako Zergaren egiaztapena.

- Jarduera EJSNren zein kodetan sartuta dagoen egiaztatzen duten agirien kopiak. Kode hau eraketa eskrituretan agertu behar da, eta Gizarte Segurantzari aurkeztu behar zaizkion agiri guztietan.

- Norberaren kontura lan egiten duten pertsonen

- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias frente a las Haciendas Forales.

- Documentos acreditativos de la personalidad jurídica de el/la solicitante:

- Personas físicas, DNI o documento equivalente.
- Personas jurídicas: escritura o documento en que conste la constitución de la entidad y los estatutos, debidamente inscritos en el Registro Mercantil o en el que corresponda.
- Sociedades civiles: contrato de constitución de la sociedad civil, NIF y DNI o documento equivalente de todas las personas que constituyan la sociedad civil.
- En caso de representación legal, DNI o documento equivalente de el/la representante legal y acreditación documental de la representación. La acreditación podrá hacerse por cualquier medio válido en derecho (poderes notariales, escrituras...).

- Documento justificativo de la titularidad de la cuenta bancaria de el/la solicitante, que tiene que coincidir con la identidad de el/la solicitante (será válido, cualquiera de los siguientes documentos: extracto bancario; libreta o certificado expedido por la entidad bancaria).

- Justificante del Impuesto sobre Actividades Económicas.

- Fotocopia de los documentos que acrediten en que código del CNAE se encuentra. Este código deberá aparecer en las escrituras de constitución y en todos aquellos documentos que haya que presentar a la Seguridad Social.

- En el caso de personas trabajadoras por

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitzez edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS
Sinatzaila/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica		



2024MERK0002

edo autonomoen kasuan:

- Langile Autonomoen Erregimeneko alta agiria
- Azken ordainagiria, Langile Autonomoen Erregimen Bereziari dagokiona.

Eskatutako dokumentazioa aurkeztu ezean, edo hamar laneguneko gehieneko epe luzaezinaren barruan, akatsak zuzendu ezean, eskabidean atzera egin dela joko da.

8. Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak erabiltzea.

Lehen deialdi honi dagozkion 4.000 bonuak modu ekitatiboan banatuko dira deialdi honi atxikitako establezimendu guztien artean, bonu horien existentzia lehen banaketan agortuz.

Bonuen % 50 kolore batekoak izango dira eta beste % 50a beste kolore batekoak. Bonu horiek saltzeko ordu-tarte baten bidez bereiziko dira, goizekoa edo arratsaldekoa, bonuetan bertan zehaztuko dena.

Kanpaina hasi eta bosgarren egunetik aurrera, bosgarren egun hori barne, oraindik bonuak dituzten establezimenduek, 2024ko azaroaren 30era arte, bonuan adierazitako ordu-tartearen arabera trukatu ahal izango dituzte bonuak.

Bonuak atxikitako dendetan trukatu ahal izango dira 2024ko azaroaren 30era arte, betiere dendak egun horretara arte bonuak baditu.

9. Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak ordaintzea.

Oro har, atxikitako erakundeek justifikatzen dituzten Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak, horiek justifikatu ondoren

cuenta propia o autónomas:

- Documento de alta en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos.
- Último recibo de pago en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos.

A quienes no aportaran la documentación requerida o no subsanaran los defectos después de requeridos en el plazo máximo e improrrogable de diez días hábiles se les tendrá por desistidos/as de su solicitud.

8. Utilización de los bonos Elgoibar Bizi-Bizixa.

Los 4.000 bonos que corresponden a esta primera convocatoria serán repartidos de manera equitativa entre todos los establecimientos adheridos a esta convocatoria agotando la existencia de estos bonos en el primer reparto.

Los bonos se repartirán equitativamente en cada una de las tiendas participantes, el 50% de estos bonos serán de un color y el otro 50% de otro color. Estos bonos se distinguirán mediante una franja horaria de venta, de mañana o de tarde, que vendrá especificada en los propios bonos.

A partir del quinto día del inicio de la campaña, ese quinto día incluido, los establecimientos que aún dispongan de bonos, hasta el 30 de noviembre de 2024, podrán canjearlos indistintamente de la franja horaria marcada en el bono.

Los bonos se podrán canjear en las tiendas adheridas hasta el 30 de noviembre de 2024, siempre y cuando la tienda disponga de bonos hasta dicha fecha.

9) Abono de los bonos Elgoibar Bizi-Bizixa.

Con carácter general, la cuantía de bonos Elgoibar Bizi-Bizixa justificados por las entidades adheridas

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica		



2024MERK0002

ordainduko dira.

10) Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak justifikatzea.

a) Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak ordaindu aurretik, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

*Bonuen zuriketa eskaera bat.

*Trukatutako bonuak, erosketa txartela edo ordainagiria grapaturik.

b) Organo kudeatzaileak, diru unitateen laginketa tekniken bitartez, Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak era egokian baliatu direlako arazoizko ebidentziak ematen dituzten egiaztariak egiaztatuko ditu. Hori dela eta, organo kudeatzaileak atxikitako erakundeari eskatuko dio, bidal ditzala aukeratutako gastuen egiaztariak.

c) "a" atalean aipatutako dokumentazioa aurkezteko epea 2024ko abenduaren 13an bukatuko da.

d) Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 37. artikuluan ezarritako baldintzetan, dirulaguntzak emateko ezarri diren baldintzetakoren bat betetzen ez baldin bada, edo era desegokian betetzen bada, baldintza guztiak edo epea betetzea helburu publikoa betetzeko ezinbestekoa denean, eskubidea erabat galduko da.

e) Arestiko paragrafoetan adierazitako kasuez gain, baldintzak zatika betetzen baldin badira, edo epearen barruan, jardueraren zati bat bakarrik egiten baldin bada, eta egiaztatzen baldin bada, interesdunak, inolako zalantzarik gabe, konpromisoak betetzeko asmoa izan duela, dirulaguntza partzialki ordainduko da.

f) Administrazioaren zerbitzuek finantza egiaztapena edo kontrola egiten dutenean, agerian jartzen baldin bada, dirulaguntza kobratu ondoren, egindako gastu guztiak edo gastuen zati bat

se abonará, tras su justificación.

10) Justificación de los bonos Elgoibar Bizi-Bizixa.

a) Previamente al abono de los bonos Elgoibar Bizi-Bizixa, deberá presentarse la siguiente documentación:

*Una solicitud de justificación de bonos.

*Bonos canjeados con ticket de compra o factura grapada.

b) El órgano gestor comprobará a través de las técnicas de muestreo de unidades monetarias, los justificantes que permitan obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de los bonos Elgoibar Bizi-Bizixa, a cuyo fin requerirá a la entidad adherida la remisión de los justificantes de gastos seleccionados.

c) El plazo para presentar la documentación referida en el apartado "a" finalizará el 13 de diciembre del 2024.

d) El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones en los términos establecidos en el art. 37 de la LGS o su cumplimiento extemporáneo, cuando el cumplimiento total de las condiciones o del plazo fuera determinante para la consecución del fin público perseguido, será causa de pérdida total del derecho.

e) Fuera de los casos expresados en el párrafo precedente el cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación del beneficiario inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención.

f) Si en la realización de una comprobación o control financiero por los servicios de la Administración se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados,

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			

2024MERK0002

ordaintzeko dagoela, eta hori hartzekodunek eskatzeko modukoa dela, dirulaguntza itzultzeko eskatuko da, eta horretarako, proportzionaltasun printzipioa ezarriko da. Horrela bada, ordaindu gabeko gastuen ehunekoari dagokion dirulaguntza itzulgarritzat joko da.

11) Akatsak zuzentzea eta aurre-ebaluazioa.

Espedientea bideratu duen organoari dagokio, eskaerak deialdi honetan eskatutako baldintzak eta betebeharrak guztiak betetzen dituela eta arestiko atalean aipatu den dokumentazioa aurkeztu dela egiaztatzea; organo horrek agindu dezake akatsak zuzentzea, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.5 artikulua araberak. Eskatutako dokumentazioa aurkeztu ezean, edo hamar laneguneko gehieneko epe luzaezinaren barruan akatsak zuzendu ezean, eskabidean atzera egin dela joko da. Dirulaguntza eskuratzeko aurkeztu den eskaeraren hurrenkera dokumentazio guztia aurkeztuta izateak erabakiko du.

Seigarrena: Pertsona fisikoei Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak emateko oinarri arautzaileak.

1) Xedea.

Oinarri hauen xedea da Elgoibar bizi-bizixa bonuak erosteko baldintzak arautzea kanpainari atxikitako entitateetan erosketak bat egiten duten pertsona fisikoaren artean.

2) Diruz lagun daitezkeen gastuak.

Elgoibar Bizi-Bizixa bonuekin Udalak dirulaguntza honi atxikitako entitateetan erosketak bat egiten duen pertsona fisikoaren egindako gastuaren %25eko hoberia emango du.

Bonuak inola ere ezin izango dira eskudiruekengatik trukatu. Produktua itzultzen baldin bada, eta bestelako produkturik eramaten ez baldin bada, establezimenduak erosketak bale bat egin beharko du,

después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos impagados.

11) Subsanación de defectos y preevaluación.

La comprobación de que la solicitud reúne los requisitos exigidos en esta convocatoria y de que se aporta la documentación a que se refiere el párrafo anterior competirá al órgano instructor que podrá requerir la subsanación de conformidad con el artículo 23.5 de la LGS. A quienes no aportaran la documentación requerida o no subsanaran los defectos después de requeridos en el plazo máximo e improrrogable de diez días hábiles se les tendrá por desistidos/as de su solicitud. El orden de presentación de la solicitud, cara a obtener la subvención lo marca tener toda la documentación.

Sexto: Bases reguladoras para la concesión a las personas físicas de bonos Elgoibar Bizi-Bizixa.

1) Objeto.

Es objeto de las presentes bases regular las condiciones de adquisición de los bonos Elgoibar bizi-bizixa entre las personas físicas que realicen una compra en las entidades adheridas a la campaña.

2) Gastos subvencionables.

Con los bonos Elgoibar Bizi-Bizixa el Ayuntamiento bonificará un 25% del gasto realizado por la persona física que realice una compra en las entidades adheridas a esta subvención.

Los bonos en ningún momento serán canjeables por dinero en efectivo. En caso de existir una devolución del producto y no llevarse otro, el establecimiento deberá emitir un vale compra por

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitez edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica		



2024MERK0002

hasiera batean egin den erosketaren zenbateko osoa duena.

3) Pertsona fisikoek Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak erostea.

Bonuak aurrez aurre erosi ahal izango dira, deialdiari atxikitako establezimenduetan egindako gastu baten bidez.

Bonuen % 50 kolore batekoak izango dira eta beste % 50a beste kolore batekoak. Bonu horiek saltzeko ordu-tarte baten bidez bereiziko dira, goizekoa edo arratsaldekoa, bonuetan bertan zehaztuko dena.

Kanpaina hasi eta bosgarren egunetik aurrera, bosgarren egun hori barne, oraindik bonuak dituzten establezimenduek, 2024ko azaroaren 30era arte, bonuan adierazitako ordu-tartearen arabera trukatu ahal izango dituzte bonuak.

Atxikitako entitateetan egindako gastuak, gutxienez, 5 €koak, eta gehienez, 60 €koak izan daitezke.

- 5 euroko balioa duten erosketak; Udalak 1,25 euroko dirulaguntza ematen du.
- 10 euroko balioa duten erosketak; Udalak 2,5 euroko dirulaguntza ematen du.
- 20 euroko balioa duten erosketak; Udalak 5 euroko dirulaguntza ematen du.
- 30 euroko balioa duten erosketak; Udalak 7,5 euroko dirulaguntza ematen du.

4) Elgoibar Bizi-Bizixa bonuak erabiltzea

Deialdi honi dagozkion 4.000 bonuak modu ekitatiboan banatuko dira deialdi honi atxikitako establezimendu guztien artean, bonu horien existentzia lehen banaketan agortuz.

Bonuak 2024ko azaroaren 30ra arte trukatu ahal izango

el importe íntegro de la compra realizada inicialmente.

3) Compra del bono Elgoibar bizi-bizixa por las personas físicas.

La compra de bonos se realizará presencialmente mediante un gasto realizado en los establecimientos adheridos a la convocatoria.

Los bonos se repartirán equitativamente en cada una de las tiendas participantes, el 50% de estos bonos serán de un color y el otro 50% de otro color. Estos bonos se distinguirán mediante una franja horaria de venta, de mañana o de tarde, que vendrá especificada en los propios bonos.

A partir del quinto día del inicio de la campaña, ese quinto día incluido, los establecimientos que aún dispongan de bonos, hasta el 30 de noviembre de 2024, podrán canjearlos indistintamente de la franja horaria marcada en el bono.

Los gastos realizados en las entidades adheridas pueden ser de un mínimo de 5€ y un máximo de 60€.

- Compras con el valor de 5€, el Ayuntamiento subvenciona 1,25€.
- Compras con el valor de 10€, el Ayuntamiento subvenciona 2,5€.
- Compras con el valor de 20€, el Ayuntamiento subvenciona 5€.
- Compras con el valor de 30€, el Ayuntamiento subvenciona 7,5€.

4) Utilización de los bonos Elgoibar Bizi-Bizixa.

Los 4.000 bonos que corresponden a esta convocatoria serán repartidos de manera equitativa entre todos los establecimientos adheridos a esta convocatoria agotando la existencia de estos bonos en el primer reparto.

Los bonos se podrán canjear en las tiendas

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitez edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzaila/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			



2024MERK0002

dira atxikitako dendetan, baldin eta dendak data horretara arteko bonuak baditu.

adheridas hasta el 30 de noviembre de 2024, siempre y cuando la tienda disponga de bonos hasta dicha fecha.

Zazpigarrena: Emandako dirulaguntzen publizitatea.

Séptimo: Publicidad de las subvenciones concedidas.

Dirulaguntzen Datu Base Nazionala izango da emandako dirulaguntzen publizitate sistema nazionaltzat jardungo duena.

La Base de Datos Nacional de Subvenciones operará como sistema nacional de publicidad de subvenciones concedidas.

Zortzigarrena: Xede bererako, nazio mailako, Europar Batasuneko edo nazioarteko erakundeetako edozein administrazioetatik edo erakunde publiko edo pribatutatik jasotako beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna edo bateraezintasuna.

Octavo: Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu berbererako emandako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazioetatik edo erakunde publikotatik zein pribatutatik, erakunde nazionaletatik, Europako Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik datozela ere.

Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Bederatzigarrena: Dirulaguntzak ematerakoan ezarritako baldintzetan egon daitezkeen ez betetzeak mailakatzeko irizpideak, onuradunak azkenean jasoko lukeen zenbatekoa zehaztu ahal izateko, edo kasua hala bada, itzuli beharko lukeen zenbatekoa zehazteko.

Noveno: Criterios de graduación de los posibles incumplimientos de condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones a efectos de determinar la cantidad que finalmente haya de percibir el/la beneficiario/a o, en su caso, el importe a reintegrar.

DLOren 37. artikulua ezarritakoaren arabera, dirulaguntzak emateko ezarritako baldintzetatik edozein ez betetzen ez bada edo baldintza epez kanpo betetzen bada, —lortu nahi den helburu publikoa lortzeko baldintza guztiak betetzea edo epea betetzea erabakigarria denean— eskubide osoa erabat galduko da, eta kasua hala bada, jasotako dirua itzuliko da.

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de las subvenciones en los términos establecidos en el art. 37 de la LGS o su cumplimiento extemporáneo, cuando el cumplimiento total de las condiciones o del plazo fuera determinante para la consecución del fin público perseguido, será causa de pérdida total del derecho y de reintegro, en su caso.

Hamargarrena: Ebazpenak administrazio- bideari amaiera ematen dion adieraztea.

Décimo: Indicación de si la resolución pone fin a la vía administrativa.

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			

2024MERK0002

Dirulaguntza emateko ebazpenak amaiera emango dio administrazio-bideari; eta horren aurka, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, hilabeteko epean, ebazpena eman zuen organoari berraztertzeko errekurtoa aurkeztu ahal izango zaio; edo bestela, bi hilabeteko epearen barruan, administrazioarekiko auzi- errekurtoa aurkeztu ahal izango da Administrazioako Auzien Donostiako Epaitegian, Atotxako Justizia Auzitegian (Teresa Kalkutakoaren plaza 1).

Hamaikagarrena: Izaera pertsonaleko datuen babesa.

Informazioaren tratamenduak kontuan hartuko du Datu Pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa eta ezarri beharrekoak diren gainerako xedapenak.

Datu pertsonalak tratatuko dira euskari informatikoa emateko Ekonomiaren Garapen, Enplegu eta Berrikuntzako Sailari, oinarri hartuta interesdunak emandako adostasuna eta tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen erabilera. Botere publiko horiek, hurrenez hurren, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1 artikulua a) eta e) letretan jasota daude. Erregelamendu hori pertsona fisikoak babesteari buruzkoa da, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez.

Tratamenduaren arduraduna: Elgoibarko Udaleko Sustapen Ekonomikoko saila. Telefonoa: 943- 74 10 50, arreta@Elgoibar.eus

Eskubideak: Gogorazten dizugu datuak eskuratzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko edo datuen aurka egiteko edo mugak jartzeko eskubidea dagoela; horretarako, idazki bat helarazi behar zaio Elgoibarko Udaleko tratamenduaren arduradunari, honako helbide honetara: Kalegoen plaza 1 – 20870 Elgoibar (Gipuzkoa). Bidali behar diren datuak hauek dira: izen-

La resolución de la concesión pone fin a la vía administrativa pudiendo interponerse contra la misma recurso de reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la recepción de la notificación de la resolución ante el órgano que dictó la resolución, o interponer recurso contencioso administrativo en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia, con sede en el Palacio de Justicia de Atotxa, sito en la Plaza Teresa de Calcuta nº 1.

Décimo primero: Protección de datos de carácter personal.

El tratamiento de la información tendrá en cuenta lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y demás disposiciones que resulten de aplicación.

Los datos personales serán tratados con la finalidad de dar soporte informático al departamento de desarrollo económico, empleo e innovación, en base al consentimiento otorgado por la persona interesada y al ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento contemplados, respectivamente, en las letras a) y e) del artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos.

Responsable del tratamiento: Departamento de Promoción Económica del Ayuntamiento de Elgoibar. Teléfono 943- 74 10 50, arreta@elgoibar.eus

Derechos: Le recordamos que existen los derechos de acceso, rectificación, supresión, portabilidad, oposición o limitación al tratamiento de sus datos, dirigiendo una comunicación escrita al Responsable de tratamiento en el Ayuntamiento de Elgoibar a la siguiente dirección: Kalegoen plaza 1 – 20.870 Elgoibar (Gipuzkoa), con los siguientes

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitetz edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica		



2024MERK0002

abizenak, jakinarazpenetarako helbidea, eskaeran zehazten den eskaria, data, interesdunaren sinadura eta fitxategiaren izena.

datos: nombre y apellidos, domicilio a efectos de notificaciones, petición en que se concreta la solicitud, fecha, firma de la persona interesada y nombre del fichero.

Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen baliotasuna egiaztatzeko ondorengo webgunean sar zaitez edo QR irudia irakur ezazu. / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la validez acceda a la WEB o lea la imagen QR

Kodea/Código	BM24/0021	URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/100/AAAA57X28.STFS	
Sinatzailea/Firmante	Sustapen ekonomiko teknikaria MIRIAN MONTERO GARCÍA Técnico de Promoción económica			